



zalicz-3

(projekt)

Umowa

W dniu r. w Giżycku pomiędzy Gminą Miejską Giżycko, Al. 1 Maja 14, 11 -500 Giżycko, zwaną dalej w tekście „Zamawiającym”, którą reprezentuje:

Burmistrz Miasta Giżycka - Wojciech Karol Iwaszkiewicz,
przy kontrasygnacie Skarbnika Miasta Giżycka - Doroty Wołoszyn,

a zwanym dalej w tekście „Wykonawcą”, którego reprezentuje:

Właściciel -

W rezultacie dokonania przez Zamawiającego wyboru oferty Wykonawcy została zawarta umowa o następującej treści:

PRZEDMIOT UMOWY

§ 1

1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest usługa polegająca na zaprojektowaniu, wykonaniu i montażu 15 sztuk tablic turystycznych wraz z treścią skierowanych do odwiedzających obszar objęty projektem pn. „Giżycko i Sowieck - współpraca na rzecz rozwoju zachowania dziedzictwa historycznego, kulturowego i przyrodniczego obszaru transgranicznego”.
2. Zakres prac obejmuje:
 1. Przygotowanie treści w języku polskim wraz z tłumaczeniem na język angielski, niemiecki i rosyjski:
 - 1.1. Na tablicę informacyjną wraz z rozszerzonym tekstem (co najmniej 50% tekstu) na stronę internetową po wejściu w ramach użycia kodu QR. Łączna treść w języku polskim przypadająca średnio na jedną tablicę w przybliżeniu 750-900 znaków (ze spacjami) wraz z wersją rozszerzoną o co najmniej 50% tekstu na stronę internetową.
 - 1.2. Wygenerowanie kodów QR strony projektu, Twierdzy Boyen, miasta Giżycka i umieszczenie na tablicy. Wygląd kodu do uzgodnienia z Zamawiającym.
 - 1.3. Opracowanie treści dotyczy:
 - a. Muru Carnota Twierdzy Boyen - historia wraz charakterystyką jego budowy, preferowane ciekawostki;
 - b. Opis co najmniej dwóch zabytków znajdujących się na przedpolach Twierdzy Boyen (na terenie zakresu objętych projektem, tj. przy trasie pieszo-rowerowej - historia i charakterystyka budowy obiektu/-ów, preferowane są też ciekawostki);
 - c. Wyspy Giżyckiej - historia, położenie, ciekawostki;



- d. Opracowanie tablic turystycznych należy opatrzyć zdjęciami lub archiwalnymi dokumentami, innymi elementami graficznymi, o ile jest to możliwe. Nie dotyczy tablicy z mapą przebiegu trasy pieszo-rowerowej;
 - e. Treść tablic powinna być dostosowana do poziomu percepcji grupy wiekowej, szczególnie czytelna dla grup dzieci szkół podstawowych i młodzieży oraz dostępna w odbiorze dla osób, które po raz pierwszy mają styczność z obiektami militarnymi.
 - f. Stworzenie graficzne mapy przebiegu trasy pieszo-rowerowej wykonanej w ramach projektu „Giżycko i Sowieck - współpraca na rzecz rozwoju zachowania dziedzictwa historycznego, kulturowego i przyrodniczego obszaru transgranicznego”, z uwzględnieniem określenia aktualnego miejsca odwiedzającego oraz z uwzględnieniem lokalizacji zabytków/atrakcji w zasięgu Wyspy Giżyckiej. Mapa powinna zawierać legendę.
2. Opracowanie graficzne tablic:
- a. Wszystkie tablice mają zawierać logotypy projektu zgodnie z wytycznymi dotyczące działań promocyjnych podczas wdrażania projektu w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Rosja 2014-2020, które dostępne są na stronie <https://www.plru.eu/pl/> oraz logotypy miast uczestniczących w realizacji projektu, które dostarczy Zamawiający.
3. Parametry techniczne tablic:
- a) Tablice zewnętrzne o wymiarach: 100 cm x 150 cm
Tablice tematyczne jednostronne, na konstrukcji stalowej ocynkowanej umocowane trwale w ziemi.
Lico tablicy blacha ocynkowana powlekana.
Druk UV charakteryzujący się wysoką jakością i odpornością na warunki atmosferyczne oraz ścieranie.
Gwarancja trwałości tablic co najmniej 5 lat.
 - b) Ilościowa zawartość tablic:
 - 5 szt. – tablica lokalizacyjna - mapa z legendą
 - 2 szt. – tablica informacyjno-edukacyjna o Wyspie Giżyckiej
 - 8 szt. – tablica turystyczno-historyczna o budowli muru Twierdzy Boyen i jego otoczenia.
4. Wykonawca wykona i uzgodni z Zamawiającym projekty graficzne tablic na każdym etapie realizacji usługi. Projekty tablic zostaną przekazane Zamawiającemu w wersji elektronicznej w formie nieedytowalnej .pdf, oraz .bmp lub .jpg. oraz wersji edytowalnej możliwy do otworzenia w programie graficznym. Opracowany projekt tekstu dotycząca charakterystyki obiektów wersji edytowalnej .doc lub .docx
5. Przygotowanie i uzgodnienia projektu wniosku o wydanie pozwolenia na podejmowanie innych działań polegających na montażu 15 tablic turystycznych



wraz załącznikami do Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków z Zamawiającym i Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków.

6. Montaż tablic dokonany zostanie przez Wykonawcę po uzyskaniu pozytywnej opinii od Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków.
7. Opracowanie harmonogramu prac związanych z realizacją usługi oraz składania pisemnej informacji o stanie zaawansowania realizacji umowy na prośbę Zamawiającego.
3. Integralną część składową niniejszej umowy stanowi Zapytanie ofertowe z dnia 09.06.2021 r. znak sprawy BP.042.2.27.2019.JN.
4. Zamawiający powierza, a Wykonawca przyjmuje do wykonania przedmiot Umowy określony w §1.

TERMIN I MIEJSCE WYKONANIA PRZEDMIOTU UMOWY

§ 2

Termin realizacji przedmiotu zamówienia o której mowa w §1 należy wykonać do **18 sierpnia 2021 r.**

PRAWA I OBOWIĄZKI STRON

§ 3

1. Wykonawca będzie komunikował się drogą e-mailową lub telefoniczną z Zamawiającym w celu omawiania bieżących spraw i dokonywania niezbędnych uzgodnień. Zamawiający zastrzega sobie w tym względzie prawo do zgłaszania uwag i wskazówek, dokonywania korekt. Wykonawca zobowiązuje się uwzględnić zgłoszone zastrzeżenia, jeśli tylko pozostają one w zgodzie z obowiązującymi przepisami prawa, zasadami techniki i współczesnej wiedzy.
2. Wykonawca jest zobowiązany udzielić Zamawiającemu wszelkich wyjaśnień, wskazówek oraz przedstawić ewentualne konsekwencje (możliwie do przewidzenia w chwili wykonywania usługi) zastosowania proponowanych rozwiązań.
3. Wykonawca usługi zobowiązany jest do nieodpłatnego wprowadzenia rozwiązań naprawczych lub wyeliminowania błędów wynikających z zapisów opracowanych tekstów.
4. Wykonawca zobowiązany do:
 - a) udzielenia wyjaśnień dotyczących projektów treści i opracowań tablic,
 - b) realizacji poleceń Zamawiającego,
 - c) informowania Zamawiającego o problemach lub okolicznościach mogących wpłynąć, na jakość lub termin zakończenia opracowań,

ODBIÓR USŁUGI

§4

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać usługę w zakresie realizacji projektu pn. „Giżycko i Sowieck - współpraca na rzecz rozwoju zachowania dziedzictwa



historycznego, kulturowego i przyrodniczego obszaru transgranicznego” w terminie określonym w §2.

2. Wraz z realizacją usługi Wykonawca przekaże Zamawiającemu:
 - 1) oświadczenie, że zapis cyfrowy jest zgodny z dokumentacją w wersji papierowej.
3. Zamawiający potwierdzi zrealizowanie usługi wraz protokołem przekazania, a następnie przystąpi do czynności odbioru, które zakończy w terminie do 14 dni roboczych podpisaniem protokołu odbioru albo pisemną odmową odbioru przedmiotu zamówienia z uzasadnieniem przyczyny.
4. Jeżeli Zamawiający nie odbierze (w formie protokołu odbioru) usługi w ciągu 14 dni roboczych i nie zawiadomi Wykonawcy o przyczynach niedokończenia odbioru, Wykonawca może dokonać jednostronnego protokolarnego odbioru. Sporządzony protokół stanowić będzie podstawę do wystawienia faktury i zapłaty wynagrodzenia.
5. Sprawdzenie i odebranie przez Zamawiającego usługi nie powoduje zdjęcia z Wykonawcy obowiązków i odpowiedzialności wynikających z przepisów prawa oraz z niniejszej umowy w zakresie, jakości i prawidłowości wykonanej usługi.
6. W przypadku odmowy odbioru, stwierdzenia błędów wad i braków w zakresie przedmiotu zamówienia Wykonawca wykona uzupełnienie lub poprawi nienależycie wykonaną usługę na własny koszt i w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

WYNAGRODZENIE

§ 5

1. Za wykonanie przedmiotu Umowy ustala się wynagrodzenie ryczałtowe brutto w wysokości: PLN (słownie złotych: 00/100 złotych).
2. Wynagrodzenie określone w punkcie 1 ma charakter ryczałtowy i obejmuje wszystkie koszty Wykonawcy związane z wykonaniem przedmiotu umowy.
3. Zamawiający dokona zapłaty za przedmiot umowy w terminie 14 dni na podstawie faktury, która zostanie wystawiona po protokolarnym dokonaniu odbioru zamówienia.
4. Za datę zapłaty przyjmuje się datę obciążenia rachunku Zamawiającego.
5. Zamawiający ma prawo potrącić z wynagrodzenia kary umowne.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA NIETYKONANIE ALBO NIENALEŻYTE WYKONANIE OBOWIĄZKÓW WYNIKAJĄCYCH Z UMOWY

§ 6

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną:
 - a) za nieterminowe wykonanie przedmiotu umowy w wysokości 0,5% uzgodnionego wynagrodzenia o którym mowa w § 5 ust. 1 za każdy dzień zwłoki,



- b) za nieterminowe usunięcie wad i usterek w wysokości 0,5 % uzgodnionego wynagrodzenia o którym mowa w § 5 ust. 1 za każdy dzień zwłoki,
 - c) za odstąpienie przez Zamawiającego od umowy z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca w wysokości 10 % wynagrodzenia umownego.
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną za odstąpienie przez Wykonawcę od umowy z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Zamawiający w wysokości 10 % wynagrodzenia umownego.
 3. Za zwłokę w płatności faktur Zamawiający zapłaci odsetki ustawowe.
 4. Strony mogą dochodzić odszkodowania uzupełniającego.
 5. Usterki i wady w realizacji usługi będą usunięte w terminie 7 dni od dnia powiadomienia Wykonawcy. Zamawiający na wniosek Wykonawcy może przedłużyć termin usunięcia usterek.
 6. Zamawiający zastrzega sobie prawo potrącenia z faktury kar umownych.

§ 7

Wykonawca udziela rękojmi na przedmiot umowy na okres 5 lat od daty odbioru przedmiotu umowy.

§ 8

1. Wykonawca odpowiada, za jakość i terminowość prac powierzonych do wykonania podwykonawcom tak jak za działanie własne.

PRAWA AUTORSKIE

§ 9

1. Wykonawca oświadcza, że będzie posiadał pełnię praw autorskich do wykonanego przedmiotu zamówienia o którym mowa w §1 ust.1. Wykonawca oświadcza, że korzystanie z wytworzonego produktu będącego przedmiotem umowy nie spowoduje naruszenia praw osób trzecich, a w szczególności praw autorskich do cudzego dzieła.
2. W ramach wynagrodzenia Wykonawca po podpisaniu protokołu odbioru:
 - 2.1. Przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wszystkich utworów w rozumieniu ustawy o Prawie autorskim i prawach pokrewnych wytworzonych w trakcie realizacji przedmiotu.
 - 2.2. Zezwala Zamawiającemu na korzystanie z opracowań utworów oraz ich przeróbek oraz na rozporządzanie tymi opracowaniami wraz z przeróbkami - tj. udziela Zamawiającemu praw zależnych.
3. Nabycie przez Zamawiającego praw, o których mowa w ust. 1, następuje:
 - 3.1. Z chwilą podpisania protokołu odbioru,
 - 3.2. Bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy, w zakresie następujących pól eksploatacji:
 - a) Użytkowanie utworów na własny użytek, użytek swoich jednostek organizacyjnych oraz użytek osób trzecich w celach związanych z realizacją zadań Zamawiającego,



- b) Utrwalenie utworów na wszelkich rodzajach nośników, a w szczególności na nośnikach video, taśmie światłoczułej, magnetycznej, dyskach komputerowych oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego (np. CD, DVD, Blue-ray, pendrive, itd.), na materiałach wykonanych technikami poligraficznymi i drukarskimi;
 - c) Zwielokrotnienie utworów dowolną techniką w dowolnej ilości, w tym techniką magnetyczną na kasetach video, techniką światłoczułą i cyfrową, techniką zapisu komputerowego na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu, wytwarzanie jakiegokolwiek technika egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
 - d) Wprowadzanie utworów do pamięci komputera na dowolnej liczbie stanowisk komputerowych oraz do sieci multimedialnej, telekomunikacyjnej, komputerowej, w tym Internetu,
 - e) Wyświetlanie i publiczne odtwarzanie utworu,
 - f) Nadawanie całości lub wybranych fragmentów utworu za pomocą wizji albo fonii przewodowej i bezprzewodowej przez stację naziemną,
 - g) Nadawanie za pośrednictwem satelity,
 - h) Reemisja,
 - i) Wymiana nośników na których utrwalono utwór,
 - j) Wykorzystywanie w utworach multimedialnych,
 - k) Wykorzystywanie całości lub fragmentu utworu do celów promocyjnych i reklamy,
 - l) Sporządzenie wersji obcojęzycznych, zarówno przy użyciu napisów jak i lektora,
 - m) Publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez niego wybranym.
- 3.3. Równocześnie z nabyciem autorskich praw majątkowych do utworów Zamawiający nabywa własność wszystkich egzemplarzy, na których utwory zostały utrwalone.
- 3.4. Wykonawca wyraża zgodę, aby prawa autorskie nabyte na podstawie niniejszej Umowy Zamawiający mógł przenieść na osoby trzecie lub upoważnić je do ich wykonywania.
- 3.5. Zamawiający nie może zbywać opracowań projektowych ani ich dowolnych części oraz nie może usuwać oznaczeń określających autora.
- 3.6. Wykonawcy nie przysługuje odrębne wynagrodzenie za korzystanie z dzieła na każdym odrębnym polu eksploatacji.
- 3.7. W przypadku roszczeń zgłoszonych przez osoby trzecie wskazujących, że dzieło narusza patenty i/lub prawa autorskie, Wykonawca na żądanie Zamawiającego na własny koszt przystąpi do procesu sądowego zwalniając bezwarunkowo Zamawiającego do tych roszczeń i zapłaci wszelkie koszty, odszkodowania i koszty obsługi prawnej zasądzone ostatecznie przez Sąd.



POSTANOWIENIA KOŃCOWE

§ 10

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej - aneksu do umowy.

§ 11

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego i Prawa Budowlanego.
2. Spory wynikłe z niniejszej umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 12

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa egzemplarze dla Zamawiającego, jeden egz. dla Wykonawcy.

WYKONAWCA

ZAMAWIAJĄCY

Pod względem formalno-prawnym
nie budzi zastrzeżeń

Piotr Wojtkiewicz
(RADCA PRAWNY)

